

**L3 – SEMANTIQUE DU DIALOGUE**  
**COURS 7 : LA STRUCTURE DE L'INFORMATION**

**Introduction**

L'hypothèse de la structure informationnelle (HSI) :

(C1) La linguistique doit inclure dans la modélisation de la grammaire « le système des options que les grammaires offrent aux locuteurs pour exprimer des contenus propositionnels dans différentes formes grammaticales dans des circonstances de discours variables » (Lambrecht, 1994: XIII).

→ Développement de la sémantique multi-dimensionnelle (de Rooth à Potts) et de la sémantique partitionnée (von Stechow, Jacobs, Krifka).

**1. Les données de langue****1.1. Le fait originel** (Paul H., 1880, *Prinzipien der Sprachgeschichte*, § 197)

- |     |      |                                      |  |
|-----|------|--------------------------------------|--|
| (1) | i.   | A.: Wohin fährt Karl morgen?         | <i>Où va Karl demain ?</i>                 |
|     |      | B.: Karl fährt morgen nach BERLIN    | <i>Karl va à BERLIN demain.</i>            |
|     | ii.  | A.: Wann fährt Karl nach Berlin?     | <i>Quand Karl va-t-il à Berlin ?</i>       |
|     |      | B.: Karl fährt MORGEN nach Berlin.   | <i>Karl va à Berlin DEMAIN.</i>            |
|     | iii. | A.: Wie reist Karl nach Berlin?      | <i>Comment Karl se rend-il à Berlin ?</i>  |
|     |      | B.: Karl FÄHRT morgen nach Berlin.   | <i>Karl va EN VOITURE à Berlin demain.</i> |
|     | iv.  | A.: Wer fährt morgen nach Berlin?    | <i>Qui va à Berlin demain ?</i>            |
|     |      | B.: KARL fährt morgen nach Berlin.   | <i>KARL va en voiture à Berlin demain.</i> |
| (2) | i.   | A.: Wohin fährt Karl morgen?         | <i>Où va Karl demain ?</i>                 |
|     |      | B.: # Karl fährt MORGEN nach Berlin. | <i>#Karl va à Berlin DEMAIN.</i>           |
|     | ii.  | A.: Wann fährt Karl nach Berlin?     | <i>Quand Karl va-t-il à Berlin ?</i>       |
|     |      | B.: # Karl fährt morgen nach BERLIN. | <i>#Karl va à BERLIN demain.</i>           |

**1.2. Les faits prototypiques** (Jackendoff 1972)**1.2.1. Allophrases dans la réponse congruente**

- |     |     |                                     |                                       |
|-----|-----|-------------------------------------|---------------------------------------|
| (3) | i   | A: Who did Paul introduce to Sue ?  | <i>Qui Paul a-t-il présenté à Sue</i> |
|     |     | B: a. Paul introduced BILL to Sue   |                                       |
|     |     | b.# Paul introduced Bill to SUE     |                                       |
|     | ii  | A: Who did Paul introduce Bill to ? |                                       |
|     |     | B: a. Paul introduced Bill to SUE   |                                       |
|     |     | b. # Paul introduced BILL to Sue    |                                       |
|     | iii | A: What did Paul do at the party?   |                                       |
|     |     | B: a. Paul introduced Bill to SUE   |                                       |
|     |     | b. # Paul introduced BILL to Sue    |                                       |
|     | iv. | A: What happened at the party?      |                                       |
|     |     | B: a. Paul introduced Bill to SUE   |                                       |
|     |     | b. # Paul introduced BILL to Sue    |                                       |

– Accentuation ou désaccentuation ?

– Répondre : résoudre la question, apporter une information nouvelle, congruente avec la question posée ?

**1.2.2. Allophrases dans la réponse congruente ou non**

- (4) i. A.: Who ate the beans? ‘*Qui a mangé les haricots ?*’  
 B.: FRED ate the beans  
 A
- ii. A.: Well, what about the BEANS ? Who ate THEM ?  
 ‘*Dis donc, les haricots ? Qui les a mangés ?*’  
 B.: FRED ate the BEANS  
 A B (Jackendoff, 1972: 259)

– Accentuation : Accent : B = L+H\* ; Accent A = H\*

– Marquage vers « l’arrière » (marquage thématique) ou vers « l’avant » (marquage implicatif) ou simplement contraste ?

Exemple particulièrement clair dans l’ordre des mots en portugais :

- (5) A.: Qui a mangé le gâteau ?  
 B.: a. i. (A tarte) comeu a Joana.  
 ii. # A Joana comeu (a tarte)  
 b. i. # (A tarte) comeu a Joana (about the others I do not know).  
 ii. A Joana comeu (about the others I do not know).  
*Joana a mangé le gâteau* (Ambar)

Exemple repris à Büring

- (6) A: Did your wife kiss other men?  
 a. B: My wife DIDN’T kiss other men.  
 b. B: MY wife DIDN’T kiss other men.

**Exercice :** trouver des équivalents de ces divers enchaînements, appropriés et inappropriés, en français. Qu’obtient-on par exemple quand on répond à une question *qu-* avec une clivée ?

**1.2.3. Marquage de l’associé d’un adverbe**

Association (ce sur quoi porte un adverbe) :

- (7) a. Paul only introduced BILL to Sue  
 i. Posé : Paul a présenté personne d’autre que Bill à Sue  
 ii. Présupposé: Paul a présenté Bill à Sue  
 b. Paul only introduced Bill to SUE  
 a. Posé : Paul a présenté Bill à personne d’autre que Sue  
 b. Présupposé : Paul a présenté Bill à Sue
- (8) a. Paul even introduced BILL to Sue  
 i. Posé : Paul a présenté Bill à Sue  
 ii. Présupposé: On s’attendait à ce que je présente n’importe qui d’autre plutôt que Bill to Sue.  
 b. Paul even introduced Bill to SUE  
 i. Posé : Paul a présenté Bill à Sue  
 ii. Présupposé: On s’attendait à ce que je présente Bill à n’importe qui d’autre plutôt qu’à Sue

– Lien avec les phénomènes précédents ?

– Même réalisation prosodique ?



- (14) a. Mary stole the COOkie and Peter stole the CHOcolate.  
b. A AMERican farmer talked to a CANadian farmer.
- (15) Father: What happened? *Qu'est-ce qui s'est passé ?*  
Mother: You know how I think our children should read decent books. Well, when I came home, rather than doing his homework, [IP Johnny was [VP reading [DP SUPERMAN] to some kid].  
*Tu sais que je pense que nos enfants doivent lire des livres décents. Eh bien, quand je suis rentrée à la maison, plutôt que de faire ses devoirs, Johnny lisait Superman à un petit.*

Contraste et correction de forme ou correction de contenu

- (16) A. : They live in BERlin. Correction de forme  
B. They live in [berLIN]<sub>F</sub> !
- (17) A. : Mary stole the cookie.  
B. : (No), [Peter]<sub>F</sub> stole the cookie ! Correction de contenu  
B'. : Yes, [Mary]<sub>F</sub> stole the cookie. confirmation de contenu

• **Le focus quantificationnel** (Vallduví et Zacharsky)

le sens d'un énoncé comprenant un adverbe comme *only / seulement* peut varier selon la prosodie qui lui est associée

- (18) I only introduced Bill to Sue.  
a. I only introduced BILL to Sue.  
b. I only introduced Bill to SUE.
- (19) a. J'ai présenté Bill et personne d'autre à Sue.  
b. J'ai présenté Bill à Sue et à personne d'autre.

Von Stechow (1991) et Krifka (1992b) ont soutenu que la partition fond-focus fournissait la structure quantificationnelle des énoncés construits avec un adverbe comme *seulement*.

- (20) a. Seulement (j'ai présenté x à Sue) (j'ai présenté Bill à Sue)  
b. Seulement (j'ai présenté Bill à x) (j'ai présenté Bill à Sue)

PB : les phrases avec plusieurs adverbes sensibles au focus

- (21) Durant cette soirée, beaucoup d'adolescents ont beaucoup trop bu. Mais pas Marc.  
Comme d'habitude, il n'a bu que de l'eau. Note bien que Marie aussi a bu seulement de l'eau.

Deux solutions :

- plusieurs partitions fond – focus dans une phrase simple >>> récursivité
- dissociation entre le focus informationnel et le focus quantificationnel.

- (22) A. Eva only gave Xerox copies to the GRAduate STUdents.  
B. (No), PETR only gave Xerox copies to the graduate students.
- (23) A. Who always took JOHN to the movies ?  
B. MARY always took JOHN to the movies
- (24) There 's only a month till CHRISTMAS now.

Question : comment définir le fond ?

## Conclusion

- Un flou terminologique sur les définitions  
focus = nouveau, informatif, saillant dans un ensemble d'alternative ?
- Approches : Accent to Focus vs. Focus to Accent.
- Une réalité discursive : les énoncés se distinguent par leur structure informationnelle et ce sont les contraintes qui pèsent sur cette structure qui peuvent garantir la cohérence d'un discours.
- Comment définir le fond ? Doit-on distinguer le fond et le thème de la phrase ? le topic de phrase et le topic de discours ?

Plusieurs caractérisations du focus :

- a. Le focus est « nouveau » ou « informatif », au sens de Stalnaker. C'est « ce qui permet d'augmenter le sous-ensemble du CG dont le locuteur est sûr qu'il est partagé avec son interlocuteur ». (*Hearer-new* de Prince)
- b. Le focus est « nouveau », mais relativisé au moment de l'interaction, donc avec une idée de pertinence. ( $\approx$  *Discourse-new* de Prince).
- c. Le Focus est un XP qui a une propriété F qui renvoie à un ensemble d'alternatives.  
Cf Krifka 2006 : « Focus indicates the presence of alternatives that are relevant for the interpretation of linguistic expression » (Krifka, 2006)
- d. Pour une définition illocutoire du focus, à la Jacobs :  
le contenu d'un énoncé n'est pas une proposition, mais une proposition structurée, sous la portée d'un opérateur illocutoire. Le focus serait la partie de l'énoncé sur laquelle porte l'opérateur illocutoire.  
ASSERT< Fond, Focus>

## Bibliographie

- Jackendoff, R., 1972. *Semantic interpretation in Generative Grammar*. Cambridge (Ma.). MIT Press.
- Jacobs, J., 1991, "Focus ambiguities", *Journal of Semantics* 8. 1-31.
- Jun, Sun-Ah ; Fougeron, Cécile, 2000. A Phonological Model of French Intonation. In Antonis Botinis (ed.), *Intonation: Analysis, Modeling and Technology*, Kluwer Academic Publishers, 209-242.
- Kiss, Katalin E., 1998. Identificational focus versus information focus. *Language* 74, 245-273.
- Krifka, M., 1992a, "A Compositional Semantics for Multiple Focus Constructions", in *Information Struktur und Grammatik*, Joachim Jacobs (ed), Verlag, 17-53.
- Krifka, M., 2001, "For a structured meaning account of questions and answers" (revised version), in C. Fery & W. Sternefeld (eds.), *Audiatur Vox Sapientia. A Festschrift for Armin von Stechow*, Akademie Verlag (= studia grammatica 52), Berlin, 287-319.
- Rooth, M., 1992, "A theory of focus interpretation", *Natural Language Semantics* 1, 75-116.
- Lambrecht, Knud, 1994. *Information structure and sentence form: Topic, focus, and the mental representation of discourse referents*. Cambridge University Press.
- Neeleman, Ad ; Szendrői, Kriszta, 2004. Superman Sentences. *Linguistic Inquiry* 35, 149-159.
- Potts, Christopher, 2005. *The Logic of Conventional Implicatures*. Oxford University Press.
- Stalnaker, Robert, 1978. Assertion. In Peter Cole (ed.), *Syntax and Semantics, vol. 9: Pragmatics*, Academic Press, New York, 315-332. Réédité dans Paul Portner & Barbara Partee, 2002, *Formal Semantics, The essential readings*, Blackwell, 147-161.
- Stechow (von), Armin, 1991. Focusing and backgrounding operators. In Abraham Werner (ed.), *Discourse particles*, Benjamins, Amsterdam, 37-84.